

From: Jordan Chamber of Commerce (Diwan) <diwan@jocc.org.jo>
Sent: Saturday, December 28, 2024 12:31 PM
To: Jordan Chamber of Commerce (Diwan)
Subject: تعديل / مقترح ادراج مواد كيميائية
Attachments: CCF12282024_0002.pdf

السادة رؤساء الغرف التجارية الأردنية المحترمين
سعادة السيد ممثل قطاع الصحة والادوية الطبية ومستلزماتها المحترم

الجهة الوارد منها الكتاب: وزارة البيئة
موضوع الكتاب: مقترح ادراج مواد كيميائية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

اهدي سعادتكم اطيب التحيات، وارجو أن ارفق لكم نسخة عن الكتاب الوارد من وزارة البيئة رقم 8078/4/2 تاريخ 2024/12/23 ومرفقاته بخصوص ابداء الرأي على مقترح إجراء تعديل على نص المرفق الثالث من اتفاقية "روتريام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطرة متداولة في التجارة الدولية" المتعلقة ب "المواد الكيميائية الخاضعة لإجراء الموافقة المسبقة عن علم" وذلك بادراج المواد الكيميائية الجديدة والتي وردت في جدول في الكتاب أعلاه وذلك لغايات مناقشة هذا المقترح خلال الدورة الثانية عشر لمؤتمر الاطراف لاتفاقية روتريام القادم.

أرجو سعادتكم التكرم بالاطلاع والايعاز للتعميم على أعضائكم المعنيين لإبداء آرائهم بخصوص المقترح أعلاه وبالسريعة الممكنة وقبل تاريخ 2025/1/30، حيث سيترتب على إدراج هذه المواد الحصول على الموافقة المسبقة من الوزارة قبل المباشرة بعملية استيرادها من قبل الشركات المستوردة وذلك وفقاً للإجراءات المتبعة في اتفاقية روتريام المصادق عليها من قبل الحكومة الأردنية، وسيعتبر عدم الرد قبل المدة المحددة موافقة من قبلكم على المقترح مدار البحث وحسب الأصول.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير ،،،

خليل محمد الحاج توفيق
رئيس مجلس الإدارة



غرفة تجارة الأردن
هاتف: +962 6 5902040
فاكس: +962 6 5902051



الرقم ٨٠٧٨١٤١٢
التاريخ
الموافق ٢٠٢٤/١٠/٢٢

سعادة رئيس غرفة صناعة الأردن

سعادة رئيس غرفة تجارة الأردن

الموضوع: مقترح ادراج مواد كيميائية

تحية طيبة وبعد،،،

ارفق لسعادتكم طيه كتاب معالي وزير الخارجية وشؤون المغتربين رقم (٥٤٤٥١/٤٨٥٦/١٠) تاريخ ٢٠٢٤/١٠/٣٠ المعطوف على كتاب سفارة المملكة في روما رقم (١٩٧٠) تاريخ ٢٠٢٤/١٠/٢٢ ومرفقه الرسالة الواردة من الامانة العامة لاتفاقية " روتردام المتعلقة بتطبيق اجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية " بخصوص دعوة الدول الأطراف في الاتفاقية ابداء الرأي على مقترح اجراء تعديل على نص المرفق الثالث من الاتفاقية المتعلق ب " المواد الكيميائية الخاضعة لاجراء الموافقة المسبقة عن علم " وذلك بادراج المواد الكيميائية الجديدة الواردة في الجدول أدناه الى هذا المرفق، وذلك لغايات مناقشة هذا المقترح خلال الدورة الثانية عشر لمؤتمر الاطراف لاتفاقية روتردام القادم .:

الفئة	CAS No.	المادة الكيميائية
مبيد آفات	9-83-74	بروميد الميثيل
مبيد آفات	5-42-1910, 7-14-4685, 2-50-2074, 5-84-27041	الباراكوات
مبيد آفات	2-88-2921	الكلوربيريفوس
الفئة الصناعية	6-97-7439	الزئبق

راجياً التكرم بالاطلاع والايغاز لمن يلزم لابداء الرأي بمقترح ادراج المواد الكيميائية المشار اليها اعلاه في المرفق الثالث من اتفاقية روتردام وتزويدنا بملاحظاتكم قبل تاريخ ٢٠٢٤/١٠/٣٠ ، حيث سينترب على ادراج هذه المواد الحصول على الموافقة المسبقة من الوزارة قبل المباشرة بعملية استيرادها من قبل الشركات المستوردة وذلك وفقاً للاجراءات المتبعة في اتفاقية روتردام المصادق عليها من قبل الحكومة الاردنية، علماً بأن عدم الرد خلال هذه المدة يعتبر موافقة من قبلكم على المقترح مدار البحث وحسب الاصول.
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

وزير البيئية

الدكتور معاوية خالد الردايدة

الأمين العام بالوكالة
الدكتور جهاد السواعير



وزارة الخارجية وشؤون المغتربين



الرقم: ٥٤٤٥١/٤٨٥-١٠
التاريخ: ١٤/١٠/٢٠٢٤
الموافق:

وزارة البيئة
السلامة / الأمان
٢٠ تشرين الأول ٢٠٢٤
رغد العلف
رغد النوار
مستندات
مهاجر الوزير

معالي وزير الزراعة

معالي وزير البيئة

الموضوع: الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف لاتفاقية روتردام.

تحية طيبة وبعد،،،

أبعث اليكم نسخة من كتاب السفارة / روما رقم 1970 تاريخ 2024/10/22 ومرفقه رسالة الأمانة العامة لاتفاقية روتردام والمتضمنة دعوة الدول لإبداء أية ملاحظات على اقتراح اجراء تعديل على نص المرفق الثالث من الاتفاقية، بحيث يتم إدخال مواد كيميائية جديدة بناءً على توصيات لجنة استعراض المواد الكيميائية وحسب الوثيقة المرفقة، حيث سيتم مناقشة مقترح التعديل خلال الدورة الثانية عشر لمؤتمر الأطراف التي ستعقد خلال الفترة 2024/5/9-4/28. علماً بأن الأمانة العامة لاتفاقية روتردام تطلب تزويدها بملاحظات الدول الأطراف في موعد أقصاه 2025/2/14 من خلال البريد الإلكتروني المدرج في الرسالة.

راجياً التكرم بالاطلاع، وإجراء ما ترونه مناسباً.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

ط/ نائب رئيس الوزراء

وزير الخارجية وشؤون المغتربين

أيمن الصفدي

مدير مديرية المنظمات الدولية بالوكالة
علي البصول

للمملكة الأردنية الهاشمية - عمان

هاتف (٥٧٣٥١٥٠ - ٥٧٣٥١٦٠) - فاكس (٥٧٣٣١٧٦) - ص.ب (٣٥٢١٧) الرمز البريدي ١١١٨٠ عمان. الموقع الإلكتروني: www.mfa.gov.jo



روما

الرقم: ١٨٧/١/٤

التاريخ:

التوقيع: C. ٤٤/١/٤٤

معالي نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية وشؤون المغتربين
مديرية المنظمات الدولية

أرفق لمعاليتكم بطيه رسالة الأمانة العامة لإتفاقية روتردام تاريخ 2024/10/04 والتي وردتنا اليوم والمتضمنة دعوة دول الأعضاء لإبداء أية ملاحظات على اقتراح إجراء تعديل على نص المرفق الثالث من الإتفاقية، بحيث يتم إدخال مواد كيميائية جديدة على المرفق، وذلك بناءً على توصيات لجنة استعراض المواد الكيميائية وحسب الوثيقة المرفقة. وستتم مناقشة مقترح التعديل خلال الدورة الثانية عشر لمؤتمر الأطراف التي ستعقد خلال الفترة 4/28 - 2025/5/9. وتطلب الأمانة العامة لاتفاقية روتردام أن يتم تزويدها بملاحظات الدول الاعضاء في موعد أقصاه 2025/2/14، على العنوان البريدي أو على عنوان البريد الإلكتروني المبين في الرسالة مدار البحث.

للتكرم بالاطلاع والإيعاز بإجراء ما ترونه مناسباً.

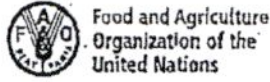
السفير

قيس أبو دية

نسخة: إدارة الشؤون الأوروبية

Via Giuseppe Marchi 1/B, 00161 Roma, Italia

Tel (00 39) 06 86205303 - Fax (00 39) 06 86206122 E-mail: info@unep.org



اتفاقية روتردام

Secretariat of the Rotterdam Convention
United Nations Environment Programme
Office Address: International Environment House I
11-13, chemin des Anémones, 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Postal Address: c/o Palais des Nations, B-14, avenue de la Paix, 1211 Geneva 10, Switzerland
Tel: +41 (0) 22 917 8201 | Fax: +41 (0) 22 917 8093 | Email: rotterdam@unep.ch

Secretariat of the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale della Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy
Tel: +39 06 5703 2031 | Fax: +39 06 5703 3224 | E-mail: rot@fao.org

4 تشرين الأول/أكتوبر 2024

الموضوع: توصيات من لجنة استعراض المواد الكيميائية بإدخال تعديلات على المرفق الثالث لاتفاقية روتردام لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر

عزيزي السيد/عزيزتي السيدة،

الغرض من هذه الرسالة هو إطلاع الأطراف في اتفاقية روتردام والأطراف الموقعة عليها على نص التعديلات المقترح إدخالها على المرفق الثالث للاتفاقية التي سينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر، المقرر عقده في الفترة من 28 نيسان/أبريل إلى 9 أيار/مايو 2025. وترسل هذه الرسالة وفقاً لأحكام الفقرة 2 من المادة 21 من الاتفاقية، التي تنص على أن "تبلغ الأمانة نص أي تعديل مقترح لإعطاء الاتفاقية إلى الأطراف قبل موعد الاجتماع الذي سيقر فيه اعتمادها بسنة أشهر على الأقل".

وتنص الفقرة 2 من المادة 7 من الاتفاقية على أنه إذا تقدمت لجنة استعراض المواد الكيميائية بتوصية بإدراج مادة كيميائية في المرفق الثالث، فإن مؤتمر الأطراف "يقرر ما إذا كان ينبغي إخضاع المادة الكيميائية لإجراء الموافقة المسبقة عن علم وإدراج المادة تبعاً لذلك في المرفق الثالث والموافقة على مشروع وثيقة توجيه القرارات". علاوة على ذلك فإن تعديل الاتفاقية ومرافقتها، بما في ذلك المرفق الثالث، يخضع لأحكام المادتين 21 و22 من الاتفاقية.

واستعرضت لجنة استعراض المواد الكيميائية في اجتماعها للثامن عشر والتاسع عشر، صملاً بالفقرة 6 من المادة 5 من الاتفاقية، المعلومات المقدمة في الإخطارات بالإجراءات التنظيمية النهائية المتعلقة ببروميد الميثيل والبارلكوات والكلوربيريفوس تحت فئة مبيدات الآفات والزيق تحت الفئة الصناعية في ضوء المعايير الواردة في المرفق الثاني للاتفاقية. واستناداً إلى تلك الاستعراضات، اعتمدت اللجنة، وفقاً للفقرة 6 من المادة 5 من الاتفاقية، مقررات أوصت مؤتمر الأطراف بموجبها بأن ينظر في إدراج المواد الكيميائية التالية في المرفق الثالث للاتفاقية:

المادة الكيميائية	الرقم ذو الصلة (الأرقام ذات الصلة) في سجل دائرة الممثلات الكيميائية	الفئة
بروميد الميثيل	9-83-74	مبيد آفات
البارلكوات	5-42-1910, 7-14-4685 2-50-2074, 5-84-27041	مبيد آفات
الكلوربيريفوس	2-88-2921	مبيد آفات
الزيق	6-97-7439	الفئة للصناعة

رسالة موجهة إلى: جهات الاتصال الرسمية لاتفاقية روتردام، والمسلطات الوطنية المعنية

صورة إلى : ممثلي البعثات الدائمة لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف
الممثلين الدائمين لدى منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
وبيع الاتفاقية، مكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية



واعتمدت اللجنة في اجتماعها التاسع عشر والعشرين، إعمالاً لمقرراتها بالتوصية بإتراج المواد الكيميائية المذكورة أعلاه، وفقاً للفقرتين 1 و2 من المادة 7 من الاتفاقية، مشاريع وثائق توجيه القرارات لتلك المواد الكيميائية وأحالتها إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيها في اجتماعه الثاني عشر.

ولذا فقد تورد الأطراف أن تستعد لمناقشة توصيات اللجنة ومشاريع وثائق توجيه القرارات والبت فيها خلال الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف.

وتستصح في مرفق هذه الرسالة مقررات اللجنة التي توصي فيها بإتراج المواد الكيميائية المذكورة أعلاه في المرفق الثالث للاتفاقية، وستتم توصيات اللجنة أيضاً في الموقع الشبكي للاتفاقية باعتبارها وثائق عمل للاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، قبل انعقاد الاجتماع بمئة أسبوع على الأقل. ويمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات المتعلقة بتوصيات اللجنة ومشاريع وثائق توجيه القرارات في تقرير اللجنة عن أعمال اجتماعها الثامن عشر والتسع عشر والعشرين (UNEP/FAO/RC/CRC.18/15 وUNEP/FAO/RC/CRC.19/14 وUNEP/FAO/RC/CRC.20/28، على التوالي)، وهي متاحة على الموقع الشبكي للاتفاقية (<http://www.pic.int/tabid/1058/Default.aspx>).

وتد أجل مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر، إلى اجتماعه الثاني عشر، النظر فيما إذا كان ينبغي إتراج الأسيكولور، والكاربوسلفان، وأسيستوس الكرسوتيل، والفينثيون (تركيبات ذات أحجام فائقة الصغر بتركيز قدره 640 غم من السكون الفعال/ل أو أكثر) والإبروديون والتركيبات المسائلة (المركز المقابل للاستحلاب والمركز الذائب) المحتوية على ثمي كلوريد الباراكوات بتركيز قدره 276 غم/ل أو أكثر، بما يعادل أيون باراكوات تركيزه 200 غم/ل أو أكثر، في المرفق الثالث للاتفاقية.

ولتيسير المناقشات في الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، يُرجى من الأطراف أن تقدم إلى الأمانة بحلول 14 شباط/فبراير 2025 أي تعليقات تتعلق بالتوصيات بشأن إتراج بروميد الميثيل والباراكوات والكلوربيريفوس بوصفها مبيدات آفات والزنيق بوصفه مادة كيميائية صناعية في المرفق الثالث. وستزود الأمانة مؤتمر الأطراف بتجميع لأي تعليقات مقدمة. يُرجى إرسال تعليقاتك إلى العنوان التالي:

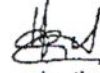
Secretariat of the Rotterdam Convention
Ms. Andrea Lechner
البريد الإلكتروني: andrea.lechner@un.org

وإذا احتجتم إلى أي معلومات أو إيضاحات إضافية، يرجى عدم التردد في الاتصال بالأمانة.

مع خالص التقدير،



كريستين فول
الأمينة التنفيذية بالنيابة



رولف بايبه
الأمين التنفيذي

المرفق

ل.ا.ك-1/19: بروميد الميثيل

إن لجنة استعراض المواد الكيميائية،

إذ تشير إلى الفقرتين 1 و2 من المادة 7 من اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية،
وإذ تشير أيضاً إلى مقرها ل.ا.ك-3/18، المعتمد في اجتماعها الثامن عشر، والذي أوصت فيه، وفقاً للفقرة 6 من المادة 5 من الاتفاقية، بأن يدرج مؤتمر الأطراف ببروميد الميثيل في المرفق الثالث للاتفاقية كمبيد للأفات،

تعتمد مشروع وثيقة توجيه القرارات المتعلقة ببروميد الميثيل⁽¹⁾ (الرقم في سجل دائرة المستخلصات الكيميائية (74-83-9) وتقرر أن تحيله مشفوعاً بالموجز المجدول للتعليقات المتعلق به⁽²⁾، إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيه.

ل.ا.ك-2/19: الباراكوات

إن لجنة استعراض المواد الكيميائية،

إذ تشير إلى الفقرتين 1 و2 من المادة 7 من اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية،
وإذ تشير أيضاً إلى مقرها ل.ا.ك-4/18، المعتمد في اجتماعها الثامن عشر، والذي أوصت فيه، وفقاً للفقرة 6 من المادة 5 من الاتفاقية، بأن يدرج مؤتمر الأطراف الباراكوات في المرفق الثالث للاتفاقية كمبيد للأفات،

تعتمد مشروع وثيقة توجيه القرارات المتعلقة بالباراكوات⁽³⁾ (الرقم في سجل دائرة المستخلصات الكيميائية (4685-14-7، 1910-42-5، 27041-84-5، 2074-50-2) وتقرر أن تحيله مشفوعاً بالموجز المجدول للتعليقات المتعلق به⁽⁴⁾، إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيه.

ل.ا.ك-1/20: الكلوربيريفوس

إن لجنة استعراض المواد الكيميائية،

إذ تشير إلى الفقرتين 1 و2 من المادة 7 من اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية،
وإذ تشير أيضاً إلى المقر ل.ا.ك-3/19، الذي اعتمد في اجتماعها التاسع عشر، والذي أوصت فيه، وفقاً للفقرة 6 من المادة 5 من الاتفاقية، بأن يدرج مؤتمر الأطراف الكلوربيريفوس في المرفق الثالث للاتفاقية كمبيد آفات،

(1) UNEP/FAO/RC/CRC.19/3

(2) UNEP/FAO/RC/CRC.19/INF/4

(3) UNEP/FAO/RC/CRC.19/4

(4) UNEP/FAO/RC/CRC.19/INF/5

تعتمد مشروع وثيقة توجيه القرارات للكلوربيريلوس (5) (الرقم في سجل دائرة المستخلصات الكيميائية: 2921-88-2) وتقرر أن تحيله مشغوعاً بالموجز المجدول للتعليقات المتعلقة به (6) إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيه.

ل.ا.ك-2/20: الزئبق

لجنة استعراض الموارد الكيميائية،

إذ تشير إلى الفقرتين 1 و2 من المادة 7 من اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء المراقبة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة مندرجة في التجارة الدولية،
وإذ تشير أيضاً إلى المقرر ل.ا.ك-4/19، الذي اعتمد في اجتماعها التاسع عشر، والذي أوصت فيه،
وفقاً للفقرة 6 من المادة 5 من الاتفاقية، بأن يدرج مؤتمر الأطراف الزئبق في المرفق الثالث للاتفاقية كمادة كيميائية صناعية،

تعتمد مشروع وثيقة توجيه القرارات للزئبق (7) (الرقم في سجل دائرة المستخلصات الكيميائية: 7439-97) وتقرر أن تحيله مشغوعاً بالموجز المجدول للتعليقات المتعلقة به (8) إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيه.

(5) UNEP/FAO/RC/CRC.20/3

(6) UNEP/FAO/RC/CRC.20/INF/4

(7) UNEP/FAO/RC/CRC.20/4

(8) UNEP/FAO/RC/CRC.20/INF/5